

СПОРАЗУМЕНИЕ  
ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА

МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА ИКОНОМИЧЕСКА ОБЩНОСТ И КОНФЕДЕРАЦИЯ  
ШВЕЙЦАРИЯ  
ОТНОСНО ТЪРГОВСКИЯ РЕЖИМ, ПРИЛАГАН ПО ОТНОШЕНИЕ НА СУПИТЕ,  
СОСОВЕТЕ И ПОДПРАВКИТЕ

*Писмо № 1*

Господине,

Имам честта да се позова на преговорите, които бяха проведени между Конфедерация Швейцария и Европейската икономическа общност относно търговския режим, прилаган от двете страни по отношение на супите, сосовете и подправките.

Във връзка с това Ви потвърждавам, че швейцарските власти, след като премахнаха от 1 юли 1977 г. митата върху стоките, които не съдържат домати от позиции 21.04.20 (сосове и комбинирани подправки) и 21.05.10 (супи) от швейцарската митническа тарифа, няма да облагат с мита стоките от същите позиции, които съдържат домати.

Същевременно Общността ще премахне митата, които налага върху стоките от позиции 21.04 В и С (сосове с и без съдържание на домати) и 21.05 А (супи с и без домати) от Общата митническа тарифа. Предлагам Ви при положение че бъде парламентарно одобрен, както се изисква в моята страна, този нов режим да влезе в сила от 1 януари 1986 г.

Таблицы I и II от протокол № 2 към Споразумението между Конфедерация Швейцария и Европейската икономическа общност от 22 юли 1972 г. ще бъдат изменени въз основа на гореизложеното. Тези изменения фигурират в приложението към настоящото писмо.

Ще Ви бъда благодарен да потвърдите съгласието на Общността относно гореизложеното.

Моля приемете моите най-високи почитания.

*За  
правителството на Конфедерация Швейцария:*

*ПРИЛОЖЕНИЕ*

**Изменения към Споразумението  
между Конфедерация Швейцария и Европейската икономическа общност**

От 1 януари 1986 г. таблици I и II от протокол № 2 към споразумението се изменят, както следва:

ТАБЛИЦА I

(Европейска икономическа общност)

Обща митническа тарифа Позиция №	Наименование на стоките	Базови мита	Мито, налагано към 1.1.1986 г.
21.04	Сосове; комбинирани подправки: В. Сосове с и без съдържание на домати С. Други: - със съдържание на домати - други, непосочени по-горе	(без промяна)  (без промяна) (без промяна)	0  0 0
21.05	Супи и бульони в течна, твърда или прахообразна форма; смесени хомогенизирани хранителни заготовки: А. Супи и бульони, в течна, твърда или прахообразна форма: - със съдържание на домати - други	  (без промяна) (без промяна)	  0 0

ТАБЛИЦА II  
(Конфедерация Швейцария)

Обща митническа тарифа Позиция №	Наименование на стоките	Базово мито	Мито, прилагано към 1.1.1986 г.
2104.	Сосове; комбинирани подправки:		
10	- предназначени за използване в промишленото производство	(без промяна)	(без промяна)
20	- други:		
	- продукти, съдържащи домати	(без промяна)	0
	- други	(без промяна)	(без промяна)
2105.	Супи и бульони в течна, твърда или прахообразна форма; смесени хомогенизирани хранителни заготовки:		
10	- супи и бульони; в течна, твърда или прахообразна форма:		
	- продукти, съдържащи домати	(без промяна)	0
	- други	(без промяна)	(без промяна)

*Писмо № 2*

Господине,

С Вашето писмо с днешна дата Вие ме информирахте за следното:

“Имам честта да се позова на преговорите, които бяха проведени между Конфедерация Швейцария и Европейската икономическа общност относно търговския режим, прилаган от двете страни по отношение на супите, сосовете и подправките.

Във връзка с това Ви потвърждавам, че швейцарските власти, след като премахнаха от 1 юли 1977 г. митата върху стоките, които не съдържат домати от позиции 21.04.20 (сосове и комбинирани подправки) и 21.05.10 (супи) от швейцарската митническа тарифа, няма да облагат с мита стоките от същите позиции, които съдържат домати.

Същевременно Общността ще премахне митата, които налага върху стоките от позиции 21.04 В и С (сосове с и без съдържание на домати) и 21.05 А (супи с и без домати) от Общата митническа тарифа. Предлагам Ви при положение че бъде парламентарно одобрен, както се изисква в моята страна, този нов режим да влезе в сила от 1 януари 1986 г.

Таблицы I и II от протокол № 2 към Споразумението между Конфедерация Швейцария и Европейската икономическа общност от 22 юли 1972 г. ще бъдат изменени въз основа на гореизложеното. Тези изменения фигурират в приложението към настоящото писмо.

Ще Ви бъда благодарен да потвърдите съгласието на Общността относно гореизложеното.”

Имам честта да потвърдя съгласието на Общността относно съдържанието на Вашето писмо.

Моля приемете, моите най-високи почитания.

*За  
Съвета на Европейските общности:*

*ПРИЛОЖЕНИЕ*

**Изменения към Споразумението  
между Конфедерация Швейцария и Европейската икономическа общност**

От 1 януари 1986 г. таблици I и II от протокол № 2 към споразумението се изменят, както следва:

ТАБЛИЦА I

(Европейска икономическа общност)

Обща митническа тарифа Позиция №	Наименование на стоките	Базови мита	Мито, налагано към 1.1.1986 г.
21.04	Сосове; комбинирани подправки: В. Сосове с и без съдържание на домати С. Други: - със съдържание на домати - други, непосочени по-горе	(без промяна)  (без промяна) (без промяна)	0  0 0
21.05	Супи и бульони в течна, твърда или прахообразна форма; смесени хомогенизирани хранителни заготовки: А. Супи и бульони, в течна, твърда или прахообразна форма: - със съдържание на домати - други	  (без промяна) (без промяна)	  0 0

ТАБЛИЦА II  
(Конфедерация Швейцария)

Обща митническа тарифа Позиция №	Наименование на стоките	Базово мито	Мито, прилагано към 1.1.1986 г.
2104.	Сосове; комбинирани подправки:		
10	- предназначени за използване в промишленото производство	(без промяна)	(без промяна)
20	- други:		
	- продукти, съдържащи домати	(без промяна)	0
	- други	(без промяна)	(без промяна)
2105.	Супи и бульони в течна, твърда или прахообразна форма; смесени хомогенизирани хранителни заготовки:		
10	- супи и бульони; в течна, твърда или прахообразна форма:		
	- продукти, съдържащи домати	(без промяна)	0
	- други	(без промяна)	(без промяна)